

www.hama.de

hama®

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80

86651 Monheim/Germany

Tel. +49 (0) 90 91/5 02-0

Fax +49 (0) 90 91/5 02-2 74

hama@hama.de

www.hama.de

hama®

41817



Acryl Windows Kit

Inhalt der Verpackung:

Acrylfenster
Formgummi
Verriegelungsgummi
Beilagscheibe als Abstrandhalter
Bedienungsanleitung

Empfohlenes Werkzeug für die Installation:

Bleistift
Abdeckleiband
Dremel oder Stichsäge
Messer
Schlitzschraubenzieher
Sekundenkleber

Einbauanleitung:

1. Legen Sie fest, an welcher Stelle das Fenster in das Gehäuse eingesetzt werden soll.
2. Fahren Sie fort, indem Sie das Acrylfenster auf die demontierte Gehäusewand legen und die entgültige Position festlegen. Gehen Sie sicher, dass Sie genug Abstand von Hindernissen haben, welche den Gehäuseseausschnitt behindern könnten.
3. Legen Sie die mitgelieferte Beilagscheibe gegen den Rand des Fensters und setzen einen Bleistift an inneren Rand der Beilagscheibe an, um eine Linie um die Acrylscheibe zeichnen zu können. Sie haben nun eine Schneideschablone. Bitte gehen Sie sicher, dass Sie genau gezeichnet haben und das dies die richtige Stelle, an der das Fenster eingebaut werden soll.
4. Bringen Sie ein Abdecklebeband um die Schnittfläche an, um dadurch Kratzer zu vermeiden, welche während des Schneidvorgangs auftreten könnten.
5. Verwenden Sie nun einen Dremel oder eine Stichsäge (bevorzugt), um genau auf der vorgezeichneten Linie zu schneiden, welche Sie in Schritt 3 gezeichnet haben.
6. Sobald der Schneidvorgang beendet ist, können Sie den Formgummi in das Gehäuse einsetzen. Wenn Sie auf den Querschnitt des Gummis schauen, sehen Sie, dass eine Rille kleiner ist als die Andere. Verwenden Sie bitte die kleinere Rille und entfernen den Überschuss mit einem Messer, wenn der Formgummi zu lang sein sollte.
7. Ist der Formgummi nun richtig in der ausgeschnittenen Gehäusewand angebracht, können Sie das Acrylfenster an die Innenseite der Rille (breite Rille) anpassen. Drücken Sie das Fenster vollständig in die Rille.



8. Montieren Sie nun den Verriegelungsgummi in die dreieckig geformte Rille, welche nicht gefüllt ist. Verwenden Sie einen Schlitzschraubenzieher um den Verriegelungsgummi in die Rille zu drücken. Dieser ist erforderlich um das Acrylfenster zu fixieren. Bringen Sie nun Sekundenkleber an den Kanten zwischen Formgummi und Gehäuse an, um eine bessere Haftung zu gewährleisten.



Installation instructions-Acrylic Window Kit

Contents of the package:

Acrylic window
Seal strip
Locking strip
Washer, acts as spacer
Operating instructions
Super glue

Tools recommended for installation:

Pencil
Masking tape
Dremel or compass saw
Blade
Flat-head screwdriver

Installation instructions:

1. Determine where you would like to install the window in the case.
2. Continue by laying the acrylic window on the case panel (which has been removed from the rest of the case) and determine the final position. Make sure to leave enough distance between any obstacles that could stand in the way of the case cutout.
3. Lay the supplied washer against the edge of the window and place the pencil tip inside the washer. Keeping your pencil tip inside the washer, trace a line around the acrylic window. This will serve as a stencil for cutting. Please make sure that you have traced exactly around the window and that you are sure that this is where you would like to install the window.



4. Cover the cutting surface with masking tape to prevent any scratches that could occur during cutting.
5. Use a Dremel or a compass saw (recommended) to cut exactly along the line you traced in step 3.
6. Once you have finished cutting, lay the seal along the edge of the cutout in the case. If you look at a cross section of the strip, you will see that one groove is smaller than the other. Use the smaller groove and remove the excess with a blade if the strip is too long.



7. Once you have correctly pressed the strip into the cutout in the case panel, place the acrylic window into the inner side of the groove (wide groove). Press the window all the way into the groove.

8. Insert the locking strip in the triangle-shaped groove, which has not been filled. Use a flat-head screwdriver to press the locking strip into the groove. You must do this to keep the acrylic window in place. Next glue the seal to the case at the corners using super glue to improve adhesion between the seal and the case.



Contenu de l'emballage :

Fenêtre acrylique
Joint de caoutchouc moulé
Joint de scellement en caoutchouc
Rondelle de calage utilisée comme écarteur
Mode d'emploi

Outilsage conseillé pour l'installation :

Crayon
Bande adhésive
Dremel ou scie sauteuse
Couteau
Tournevis (pour vis à têtes fendues)
Colle de contact

Instructions de montage :

1. Déterminez à quel endroit de votre boîtier vous voulez placer la fenêtre.
2. Démontez la paroi de votre boîtier et placez la fenêtre acrylique à l'endroit choisi. Assurez-vous de garder suffisamment de distance entre les obstacles et la découpe.
3. Placez la rondelle de calage fournie contre le bord de la fenêtre et placez un crayon à l'intérieur de la rondelle afin de pouvoir tracer une ligne autour de la plaque d'acrylique. Vous obtenez ainsi un gabarit de découpe. Assurez-vous de tracer des traits précis et que votre dessin corresponde bien à l'emplacement que vous avez choisi.
4. Collez une bande adhésive sur la surface de découpe, afin d'éviter de faire des éraflures lors du processus de découpe.
5. Utilisez un Dremel ou (plutôt) une scie sauteuse et découpez en suivant exactement la ligne que vous avez tracée (point 3).
6. Aussitôt que la découpe est faite, vous pouvez placer le joint de caoutchouc dans le boîtier. En examinant la coupe transversale du joint, vous observerez qu'une rainure est plus petite que l'autre. Utilisez la plus petite rainure et retirez le surplus à l'aide d'un couteau si le joint est trop long.
7. Dès que le joint de caoutchouc est bien mis dans la découpe du boîtier, vous pouvez adapter la fenêtre acrylique sur le côté interne de la rainure (rainure large). Appuyez sur la fenêtre jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée dans la rainure.



8. Installez maintenant le joint de scellement dans la rainure triangulaire qui est libre. Utilisez un tournevis (pour vis à têtes fendues) afin de bien faire pénétrer le joint dans la rainure. Cette manœuvre est indispensable afin de bien fixer la fenêtre acrylique. Appliquez maintenant de la colle de contact sur les bords du joint moulé et du boîtier afin de garantir une parfaite adhérence.



E Instrucciones para el montaje de la ventana de acrílico

Contenido del paquete:

Ventana de acrílico
Goma en T
Goma obturadora
Arandela distanciadora
Manual de instrucciones

Herramientas recomendadas para la instalación:

Lapicero
Cinta adhesiva protectora
Dremel o sierra de calar
Cuchilla
Destornillador de cabeza plana
Pegamento instantáneo

Instrucciones de montaje

1. Determine el lugar de la carcasa en el que se va a colocar la ventana.
2. Seguidamente, coloque la ventana de acrílico sobre la pared desmontada de la carcasa y determine la posición definitiva. Asegúrese de que dispone distancia suficiente a los obstáculos que pueden aparecer a la hora de realizar cortes en la carcasa.
3. Coloque la arandela distanciadora suministrada contra el borde de la ventana y coloque un lapicero en el borde interior de la arandela distanciadora para pintar la silueta de la ventana. Ahora dispone de una plantilla de corte. Asegúrese de que ha marcado correctamente y de que éste es el lugar correcto en el que se va a montar la ventana.



4. Aplique cinta adhesiva protectora alrededor de la superficie de corte para evitar los arañazos que podrían producirse durante la operación de corte.
5. Utilice sólo un Dremel o una sierra de calar (preferiblemente ésta) para cortar de forma exacta la línea pintada en el paso 3.
6. Una vez finalizada la operación de corte, podrá colocar la goma en T en la carcasa. Si se fija en la sección transversal de la goma, observará que una ranura es más pequeña que la otra. Utilice la ranura más pequeña y corte lo que sobre con una cuchilla en el caso de que la goma en T fuera demasiado larga.



7. Cuando la goma en T esté correctamente colocada en la pared cortada de la carcasa, podrá ajustar la ventana de acrílico al lado interior de la ranura (ranura ancha). Introduzca completamente la ventana en la ranura.
8. Introduzca ahora la goma obturadora en la ranura triangular que no está ocupada. Ayúdese con un destornillador de cabeza plana para introducir la goma de obturación en la ranura. Esto es necesario para fijar la ventana de acrílico. Aplique pegamento instantáneo en los bordes entre la goma en T y la carcasa para garantizar una mejor fijación.



① Istruzioni di montaggio e di servizio per la finestra in acrilico

Contenuto della confezione:

Finestra in acrilico
Gomma stampata
Guarnizione di chiusura
Disco spesso come distanziatore
Istruzioni per l'uso

Utensili consigliati per l'installazione:

Matta
Nastro adesivo di protezione
Sega Dremel o gattuccio
Cottello
Cacciavite a taglio
Colla istantanea

Istruzioni per il montaggio:

1. Stabilite in quale punto dell'alloggiamento deve essere inserita la finestra.

2. Proseguite appoggiando la finestra in acrilico sulla parete smontata dell'alloggiamento e individuando la posizione definitiva. Assicuratevi di avere una sufficiente distanza da tutti gli ostacoli che possano impedire di praticare l'apertura nell'alloggiamento.

3. Appoggiate sul bordo della finestra lo spessore a disco compreso nella fornitura e puntate la matta sul bordo interno del disco di spessore, in modo da tracciare una linea intorno al disco in acrilico. Avete soltanto una sagoma per il taglio. Assicuratevi di aver tracciato la linea in modo corretto, e che questo sia il punto giusto in cui inserire la finestra.

4. Applicare un pezzo di nastro di copertura intorno alla superficie di taglio, in modo da evitare eventuali graffi derivanti da questa operazione.

5. Fate uso solo di una sega Dremel o di un gattuccio (da preferirsi), per poter eseguire il taglio precisamente lungo la linea tracciata nel passaggio 3.

6. Non appena l'operazione di taglio è terminata, potete inserire nell'alloggiamento la guarnizione stampata. Se osservate il diametro della guarnizione, potete notare che una scanalatura è più piccola dell'altra. Si prega di adoperare la scanalatura più piccola e di rimuovere con un coltello la parte in eccesso, nel caso in cui la guarnizione stampata dovesse essere troppo lunga.

7. Se ora la guarnizione stampata è inserita correttamente nel taglio sulla parete dell'alloggiamento, potete adattare la finestra in acrilico al lato interno della scanalatura (scanalatura larga). Spingete a fondo la finestra nella scanalatura.



8. Ora montate la guarnizione di chiusura nella scanalatura triangolare che è rimasta non riempita. Adoperate un cacciavite a taglio per springere la guarnizione di chiusura nella scanalatura. Questa operazione si rende necessaria per fissare la finestra in acrilico. Ora applicate la colla istantanea sui bordi tra la guarnizione stampata e l'alloggiamento, per avere una maggiore aderenza.



NL Gebruiksaanwijzing voor montage acrylvenster

Inhoud van de verpakking:

acrylvenster
vormrubber
fixeerrubber
onderlegplaatje als afstandshouder
gebruiksaanwijzing

Aanbevolen gereedschap voor de installatie:

potlood
afdruk-plakband
Dremel of decoupeerzaag
mes
sleuvschroevendraaier
secondenlijm

Montage-instructies:

1. Bepaal op welke plek u het venster in de kast wilt plaatsen.
2. Leg vervolgens het acrylvenster op de wand van de gedemonteerde kast en bepaald de definitieve positie. Let erop dat er voldoende afstand is ten opzichte van hindernissen die het uitsnijden uit de kast zouden kunnen belemmeren.
3. Leg het meegeleverde onderlegplaatje tegen de rand van het venster en zet het potlood tegen de binnenste rand van het onderlegplaatje, zodat u een lijn om het acrylvenster kunt trekken. U heeft nu een snijstabloon. Let op dat u de lijn nauwkeurig getrokken heeft op de plek waarop u het venster wilt plaatsen.



4. Breng het afdek-plakband aan om het snijvlak, teneinde te voorkomen dat er tijdens het uitsnijden krassen ontstaan.
5. Gebruik een Dremel of een decoupeerzaag (aanbevolen), om precies op de lijn te zagen die u bij stap 3 heeft getrokken.
6. Als u klaar bent met zagen, kunt u het vormrubber in de kast plaatsen. Als u de doorsnede van het rubber bekijkt, ziet u dat de ene groef kleiner is dan de andere. Gebruik de kleinere groef. Als het vormrubber te lang is, dient u het restant met een mes af te snijden.



7. Als u het vormrubber correct in het uitgezaagde gat in de kast heeft aangebracht, kunt u het acrylvenster aan de binnenkant van de groef (brede groef) aanpassen. Duw het venster volledig in de groef.

8. Monteer vervolgens het fixeerrubber in de driehoekige groef, die niet gevuld is. Gebruik een sleufschroevendraaier om het fixeerrubber in de groef te duwen. Dit is nodig om het acrylvenster vast te zetten. Breng vervolgens secundenlijm aan op de randen tussen vormrubber en kast, om te garanderen dat het venster goed vastzit.



Emballagens indhold:

Acrylrude
Formbart gummi
Låsegummi
Spændeskive som afstandsskive
Bejlegingsvejledning

Anbefalet værktøj til brug ved montering:

Blyant
Afdækningstape
Skæreværktøj eller stiksav
Kniv
Kærvskruetrækker
Sekundliim

Monteringsvejledning

1. Bestem, hvor på kabinettet ruden skal sættes i.
2. Fortsæt med at lægge acrylruden på den afmonterede kabinetvæg og bestem den endelige position. Vær sikker på, at der er tilstrækkelig afstand til eventuelle hindringer, som kan besværliggøre udskæringen i kabinettet.
3. Læg nu den medfølgende spændeskive mod kanten på ruden og sæt en blyant mod den indvendige kant på spændeskiven for at kunne tegne en linje omkring acrylruden. Nu har du en skæreskabelon. Du skal sikre dig, at du har tegnet nøjagtigt, og at dette er det rigtige sted, hvor ruden skal monteres.
4. Sæt et stykke afdækningstape omkring skærefladen for derved at hindre ridser, som kan forekomme under udskæringen.
5. Anvend nu skæreværktøj eller en stiksav (fortrukket) til nøjagtigt at skære i den linje, som du har tegnet under trin 3.
6. Så snart udskæringen er færdig, kan du sætte det formbare gummi i kabinettet. Når du kigger på gummiets tværsnit, kan du se, at en rille er mindre end den anden. Brug den mindre rille og fjern overskudsmaterialet med en kniv, hvis det formbare gummi skulle være for langt.
7. Hvis det formbare gummi nu er placeret rigtigt i kabinetsvæggen med udskæringen, kan du tilpasse acrylruden til rillens inderside (den brede rille). Tryk ruden helt ind i rillen.



8. Monter nu låsegummiet i den trekantformede rille, som ikke er fyldt ud. Brug en kærvskruetrækker til at trykke låsegummiet ned i rillen med. Dette er nødvendigt for at fastgøre acy/ruden. Påfør nu sekundlim på kanterne mellem det forbare gummi og kabinettet for derved at få en bedre vedhæftning.





Achtung!

Diese Scheibe ist ausschließlich für Ausstellungs Zwecke, Showzwecke oder für Designobjekte konzipiert. Wird der Computer trotz Einbaus der Scheibe betrieben, kann es zu erhöhten EMV-Störstrahlung kommen!

Der Betrieb des Computers ist nach Einbau der Scheibe untersagt, wenn der Betreiber nicht sicherstellen kann, dass andere Geräte durch den Betrieb nicht gestört werden und durch den Betrieb nicht gegen das EMVG verstoßen wird.

Beim Einbau der Scheibe ist besondere Vorsicht zu wahren!

- es besteht erhöhte Verletzungsgefahr durch Benutzung von Werkzeugen, scharfe Kanten
- Netzstecker ziehen, Spannungsfreiheit sicherstellen der Einbau darf nur im spannungslosen Zustand des Computers durchgeführt wer den ansonsten besteht die Gefahr eines Stromschlages (Lebensgefahr!)

Die Hama GmbH & Co KG schließt jegliche Haftung für Schäden und Folgeschäden (Personenschäden und Sachschäden), die während des Einbaus oder durch den Einbau entstehen, soweit dies rechtlich zulässig ist, aus. Ebenso werden Schäden, die aufgrund von EMV-Störstrahlung entstehen nicht erstattet.



Attention!

This acrylic window kit is designed solely for exhibition purposes, show purposes or design objects. If the computer is operated in spite of the fact that the acrylic window kit is built in, this can cause increased EMC interferences!

After the building-in of the acrylic window kit, it is prohibited to operate the computer, unless the operator can ensure that other devices are not disturbed by the operation, and if the operation does not violate any regulations by law about EMC interferences.

Please be extremely careful during the building in of the window kit.

- The risk of injury is increased by the use of tools/sharp edges.
- Take out the power plug, make sure that the computer is disconnected from the power supply – it's only allowed to build in the acrylic window kit when the computer is disconnected otherwise there is the risk of an electric shock (danger to life) .

The Hama GmbH & Co KG disclaims every liability for damages and consequential damages (personal injury and injury to property) which are caused during the building in or by the building in, as far as this is legally allowed. Injuries which are caused by EMC interference are not reimbursed either.